



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-82**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2007-505)**

Filed December 21, 2007

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended by adding after Form 12.1 the attached Form 12.2, Form 12.3 and Form 12.4.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-82**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2007-505)**

Déposé le 21 décembre 2007

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par l'adjonction, après la Formule 12.1, de la Formule 12.2, de la Formule 12.3 et de la Formule 12.4, ci-jointes.*

FORM 12.2

(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.70.1(1))

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

ADOPTION PLACEMENT AGREEMENT

IN THE MATTER OF:

.....
(Name of child)

born the day of, (“the child”).

This agreement is made on theday of,
2.....

BETWEEN:

THE MINISTER OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES, as represented by,
an authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act* (“the Minister”)

-and-

..... who lives
(Name)

at
(Street address) (Town/City) (Province)

..... who lives
(Name)

at
(Street address) (Town/City) (Province)

(“the applicant”).

1. This agreement witnesses that the child has been placed for the purpose of adoption with the applicant.
2. The applicant agrees:

(a) to undertake responsibility for the proper care, maintenance, support and education of the child from the date of placement;

FORMULE 12.2

(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 70.1(1))

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ENTENTE DE PLACEMENT EN VUE DE L'ADOPTION

DANS L'AFFAIRE DE :

.....
(nom de l'enfant)

né(e) le (« l'enfant »).

La présente entente est conclue le
2.....

ENTRE :

LE MINISTRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES, représenté par,
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)(b) de la *Loi sur les services à la famille* (« le Ministre »)

- et -

..... qui réside
(nom)

au
(rue) (municipalité) (province)

..... qui réside
(nom)

au
(rue) (municipalité) (province)

(« le demandeur »)

1. La présente entente fait foi du placement de l'enfant en vue de son adoption auprès du demandeur.
2. Le demandeur convient de ce qui suit :

a) d'assumer le soin, l'entretien et l'éducation de l'enfant à compter du placement;

(b) to notify the Minister immediately in case of any serious illness of the child or if the child should leave the care of the applicant;

b) d'aviser immédiatement le Ministre si l'enfant souffre d'une maladie grave ou s'il ne doit plus être confié au demandeur;

(c) to notify the Minister immediately of any change of address and report from time to time to the Minister, as the Minister may require, regarding the welfare of the child, and;

c) d'aviser immédiatement le Ministre de tout changement d'adresse et de faire rapport au Ministre, selon ce qu'il exige, au sujet du bien-être de l'enfant;

(d) to immediately return the child to the Minister if, in the opinion of the Minister, it is in the child's best interests to be removed from the home of the applicant before an Order of Adoption is made.

d) de remettre immédiatement l'enfant au Ministre si celui-ci estime qu'il est dans l'intérêt supérieur de l'enfant d'être retiré du foyer du demandeur avant qu'une ordonnance d'adoption ne soit rendue.

3. The Minister, under the authority of sections 70 and 70.1 of the *Family Services Act*, by this agreement transfers to the applicant the custody, care and control of the child, but reserves the right to grant or withhold the Minister's consent to medical treatment of the child, unless the medical treatment is necessary in an emergency to meet imminent risk to the child's life or health as set out in the *Medical Consent of Minors Act*.

3. Le Ministre, conformément aux articles 70 et 70.1 de la *Loi sur les services à la famille*, par la présente entente transfère au demandeur la garde, la charge et la direction de l'enfant, mais se réserve le droit d'accorder ou de refuser son consentement aux traitements médicaux sauf en cas d'urgence lorsque le traitement est indispensable pour écarter les dangers imminents qui menacent la vie ou la santé de l'enfant, en application de la *Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux*.

4. The Minister agrees that if in the Minister's opinion it is in the best interests of the child and all the requirements of the *Family Services Act* have been satisfied, the Minister will consent to the adoption of the child by the applicant and apply to the court for an adoption order effecting the adoption of the child by the applicant.

4. S'il estime qu'il est dans l'intérêt supérieur de l'enfant de le faire et que toutes les exigences de la *Loi sur les services à la famille* ont été remplies, le Ministre convient de consentir à l'adoption de l'enfant par le demandeur et de demander à la cour de rendre une ordonnance prononçant l'adoption de l'enfant par le demandeur.

5. The applicant agrees to abide by the provisions of this agreement until the agreement is either terminated or an adoption order has been issued.

5. Le demandeur convient de respecter les dispositions de la présente entente jusqu'à ce qu'elle prenne fin ou qu'une ordonnance d'adoption soit rendue.

DATED at in the County of, in the Province of New Brunswick, this day of, 2

FAIT à, dans le comté de, dans la province du Nouveau-Brunswick, le2

Witness: Minister of Family and Community Services by:

Témoin : Ministre des services familiaux et communautaires, par :

.....
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act*

.....
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille*

.....
Applicant

.....
Demandeur

.....
Applicant

.....
Demandeur

FORM 12.3

(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.74(3) and Regulation 85-14 under the Act, s.2)

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PRIVATE ADOPTION PLACEMENT RISK ASSESSMENT

IN THE MATTER OF:

..... ,
(Name of child)

born the day of, (“the child”).

I have conducted an assessment of placement risk on

..... , born on and
(Name of applicant)

..... , born on, (“the applicant”),
(Name of applicant)

who lives at ,
(Street address) (Town/City) (Province)

with telephone number(s)
and report as follows:

Yes or No

_____ the applicant demonstrates consistent availability of:

- (i) sufficient resources to provide for a child’s basic living needs, and
- (ii) appropriate child care;

Comments:

.....
.....
.....
.....

FORMULE 12.3

(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 74(3) et le Règlement 85-14 établi en vertu de la Loi, art. 2)

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉVALUATION DES RISQUES DU PLACEMENT PRIVÉ

DANS L’AFFAIRE DE :

.....
(nom de l’enfant)

né(e) le (« l’enfant »).

J’ai effectué une évaluation des risques du placement auprès de

..... , né(e) le et de
(nom du demandeur)

..... , né(e) le , (« le demandeur »),
(nom du demandeur)

qui réside à ,
(rue) (municipalité) (province)

au(x) numéro(s) de téléphone
et j’ai conclu ce qui suit :

inscrivez « oui » ou « non »

_____ le demandeur fait preuve d’une capacité continue :

- (i) de pourvoir aux besoins essentiels de l’enfant,
- (ii) de bien prendre soin de l’enfant;

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

_____ the applicant demonstrates no serious physical, mental or emotional health problem, disorder or disability of a life-threatening degree that would impede the applicant’s capacity to parent a child;

_____ le demandeur ne souffre d’aucun problème de santé physique ou mentale, de perturbation affective ou de déficience de nature sérieuse lui menaçant la vie au point de nuire à sa capacité d’être parent d’un enfant;

Comments:

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

_____ neither the applicant nor a member of the applicant’s household is addicted to alcohol or a “controlled substance”, as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), and that where the applicant or a member of the applicant’s household has been so addicted in the past, that

_____ ni le demandeur ni aucun membre de son ménage ne souffrent d’une dépendance à de l’alcool ou à une « substance désignée » au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou, s’il y a eu une dépendance par le passé :

(i) three years has passed without dependence on the addictive substance, and

(i) d’une part, trois ans se sont écoulés depuis la dépendance,

(ii) the applicant presents evidence of the measures taken by that person to remain free from dependence on the addictive substance;

(ii) d’autre part, le demandeur démontre que des mesures ont été prises par la personne pour ne plus redevenir dépendante;

Comments:

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

_____ no substantiated report of domestic violence of a physical, emotional or sexual nature, by a member of the applicant’s household has been reported to police or other authorities for a period of three years and no evidence of domestic violence is observed on the home visits to the applicant’s residence;

_____ aucun rapport fondé de violence familiale commise par un membre du ménage du demandeur, que ce soit de nature physique, émotive ou sexuelle, n’a été fait à la police ou à une autre autorité depuis trois ans et aucune preuve de violence familiale n’a été observée lors de visites à la résidence du demandeur;

Comments:

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

_____ neither the applicant nor a member of the applicant's household has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) set out in Schedule A;

_____ ni le demandeur ni aucun membre de son ménage n'ont été condamnés d'une infraction au *Code criminel* (Canada) énumérée à l'annexe A;

Comments:

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

_____ the applicant demonstrates that the applicant's motives for the prospective adoption are consistent with the best interests of the child to be adopted;

_____ le demandeur démontre que les motifs qui l'animent à faire une demande en adoption sont compatibles avec l'intérêt supérieur de l'enfant;

Comments:

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

I am informed that the applicant and the birth parent(s) know each other due to the following circumstances:

On m'avise que le demandeur et les parents naturels se connaissent en raison des circonstances suivantes :

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

DATED at in the County of, in the Province of New Brunswick, this day of, 2.....

FAIT à, dans le comté de, dans la province du Nouveau-Brunswick, le 2.....

Minister of Family and Community Services by:

Ministre des services familiaux et communautaires, par :

..... ,
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act*

..... ,
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille*

SCHEDULE A

151	Sexual interference
152	Invitation to sexual touching
153	Sexual exploitation
153(1.1)	Sexual exploitation of person with disability
155	Incest
159	Anal intercourse
160	Bestiality
163	Corrupting morals
163.1	Child pornography
167	Immoral theatrical performance
168	Mailing obscene matter
170	Parent or guardian procuring sexual activity
171	Householder permitting sexual activity
172	Corrupting children
172.1	Luring a child
173	Indecent acts
175	Causing disturbance, indecent exhibition, loitering
218	Abandoning child
219	Criminal negligence
220	Causing death by criminal negligence
221	Causing bodily harm by criminal negligence
229-240	Murder, manslaughter and infanticide
241	Counseling or aiding suicide
242	Neglecting to obtain assistance in child birth
243	Concealing body of child
244	Causing bodily harm with intent - firearm
244.1	Causing bodily harm with intent - air gun or pistol
245	Administering noxious thing
246	Overcoming resistance to commission of offence
264	Criminal harassment
264.1	Uttering threats
265, 266	Assault
267	Assault with a weapon or causing bodily harm
268	Aggravated assault
269	Unlawfully causing bodily harm
269.1	Torture
270	Assaulting a peace officer
271	Sexual assault
272	Sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm
273	Aggravated sexual assault
273.3	Removal of child from Canada
279-283	Kidnapping, hostage taking, trafficking in persons, abduction
318	Advocating genocide
319	Public incitement of hatred
330	Theft by person required to account
331	Theft by person holding power of attorney

ANNEXE A

151	Contacts sexuels
152	Incitation à des contacts sexuels
153	Exploitation sexuelle
153(1.1)	Personne en situation d'autorité
155	Inceste
159	Relations sexuelles anales
160	Bestialité
163	Corruption des mœurs
163.1	Pornographie juvénile
167	Représentation théâtrale immorale
168	Mise à la poste de choses obscènes
170	Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur
171	Maître de maison qui permet des actes sexuels interdits
172	Corruption d'enfants
172.1	Leurre
173	Actions indécentes
175	Troubler la paix, etc.
218	Abandon d'un enfant
219	Négligence criminelle
220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle
229 à 240	Meurtre, homicide involontaire coupable et infanticide
241	Fait de conseiller le suicide ou d'y aider
242	Négligence à se procurer de l'aide lors de la naissance d'un enfant
243	Suppression de part
244	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - arme à feu
244.1	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - fusil ou pistolet à vent
245	Fait d'administrer une substance délétère
246	Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction
264	Harcèlement criminel
264.1	Proférer des menaces
265 et 266	Voies de fait
267	Agression armée ou infliction de lésions corporelles
268	Voies de fait graves
269	Lésions corporelles
269.1	Torture
270	Voies de fait contre un agent de la paix
271	Agression sexuelle
272	Agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles
273	Agression sexuelle grave
273.3	Passage d'enfants à l'étranger
279 à 283	Enlèvement, traite des personnes, prise d'otage et rapt
318	Encouragement au génocide
319	Incitation publique à la haine
330	Vol par une personne tenue de rendre compte
331	Vol par une personne détenant une procuration

336	Criminal breach of trust	336	Abus de confiance criminel
343-346	Robbery and extortion	343 à 346	Vol qualifié et extorsion
356	Theft from mail	356	Vol de courrier
363	Obtaining execution of valuable security by fraud	363	Obtention par fraude de la signature d'une valeur
368	Uttering forged document	368	Emploi d'un document contrefait
374	Drawing document without authority	374	Rédaction non autorisée d'un document
380	Fraud	380	Fraude
423	Intimidation	423	Intimidation
430	Mischief	430	Méfait
431	Attack on premises, residence or transport of internationally protected person	431	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale
433-436	Arson	433 à 436	Incendie criminel
446	Causing unnecessary suffering (cruelty to animals)	446	Faire souffrir inutilement un animal (cruauté envers les animaux)

FORM 12.4

(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.75(3) and Regulation 85-14 under the Act, s.9.1)

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OF INFORMATION

IN THE MATTER OF:

.....
(Name of child)

born the day of, (“the child”).

I/WE,

....., born on and
(Name of applicant)

....., born on, (“the applicant”),
(Name of applicant)

who lives at
(Street address) (Town/City) (Province)

with telephone number(s)
acknowledge receipt of the following documents:

(Initial the boxes below as appropriate:)

- ___ social history of the child
- ___ health history of the child
- ___ social history of the birth mother
- ___ health history of the birth mother
- ___ social history of the birth father
- ___ health history of the birth father
- ___ other family background information (*specify*):

.....
.....

- ___ photographs
 - ___ other (*specify*):
-

FORMULE 12.4

(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 75(3) et le Règlement 85-14 établi en vertu de la Loi, art. 9.1)

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ACCUSÉ DE RÉCEPTION DES RENSEIGNEMENTS

DANS L’AFFAIRE DE :

.....
(nom de l’enfant)

né(e) le (« l’enfant »).

JE/NOUS,

....., né(e) le et
(nom du demandeur)

....., né(e) le, (« le demandeur »),
(nom du demandeur)

qui réside au , au(x)
(rue) (municipalité) (province)

numéro(s) de téléphone
accuse réception des documents suivants :

(paraphez les cases appropriées)

- ___ les antécédents sociaux de l’enfant
- ___ les antécédents médicaux de l’enfant
- ___ les antécédents sociaux de la mère naturelle
- ___ les antécédents médicaux de la mère naturelle
- ___ les antécédents sociaux du père naturel
- ___ les antécédents médicaux du père naturel
- ___ autres renseignements sur les antécédents familiaux (*veuillez préciser*) :

.....
.....

- ___ photographies
 - ___ autre (*veuillez préciser*) :
-

DATED at in the County of, in the Province of New Brunswick, this day of, 2.....

FAIT à, dans le comté de, dans la province du Nouveau-Brunswick, le 2.....

Witness: Minister of Family and Community Services by:

Témoïn : Ministre des services familiaux et communautaires, par :

..... ,
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the Family Services Act

..... ,
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b de la Loi sur les services à la famille

.....
Applicant

.....
Demandeur

.....
Applicant

.....
Demandeur